2026/70

9.1.2026 г.

РЕШЕНИЕ (ЕС) 2026/70 НА СЪВЕТА

от 17 ноември 2025 година

относно позицията, която трябва да се заеме от името на Европейския съюз в рамките на Съвета на министрите на Енергийната общност по отношение на измененията на Договора за създаване на Енергийна общност с цел отразяване на развитието на правото на Съюза в областта на околната среда

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 192, параграф 1 във връзка с член 218, параграф 9 от него,

като взе предвид предложението на Европейската комисия,

като има предвид, че:

(1) Договорът за създаване на Енергийна общност (наричан по-нататък „Договорът“) беше сключен от Съюза на 29 май 2006 г. с Решение 2006/500/ЕО на Съвета ([1]) и влезе в сила на 1 юли 2006 г.

(2) Съгласно член 12 от Договора всяка договаряща страна прилага достиженията на правото на Европейския съюз в областта на околната среда в съответствие с графика за прилагането на мерките, определени в приложение II към Договора.

(3) Член 16 от Договора съдържа списъка на актовете на Съюза, които съставляват достиженията на правото на Европейския съюз в областта на околната среда (наричани по-нататък „актовете на Съюза“), обхванати от Договора.

(4) Съгласно член 24 от Договора Енергийната общност трябва да предприема мерки за адаптиране на достиженията на правото на Европейския съюз в областта на околната среда, описано в дял II от Договора. Съгласно член 25 от Договора Енергийната общност може да предприема мерки за прилагане на измененията на достиженията на правото на Европейския съюз, описани в дял II от Договора, в съответствие с развитието на правото на Съюза.

(5) Съгласно член 79 от Договора Съветът на министрите на Енергийната общност (наричан по-нататък „Съветът на министрите“), постоянната група на високо равнище или регулаторният съвет предприемат мерки съгласно дял II по предложение на Европейската комисия. Съгласно членове 80 и 81 от Договора тези мерки се вземат от Съвета на министрите, постоянната група на високо равнище или регулаторния съвет с мнозинство от подадените гласове, като всяка договаряща страна има един глас.

(6) По отношение на разширяването на списъка на актовете на Съюза, попадащи в обхвата на Договора, съгласно член 100 от Договора решенията за изменение на разпоредбите на дялове I—VII се вземат от Съвета на министрите с единодушие на неговите членове.

([1]) Решение 2006/500/ЕО на Съвета от 29 май 2006 г. за сключване от страна на Европейската общност на Договора за създаване на Енергийна общност (ОВ L 198, 20.7.2006 г., стр. 15, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2006/500/oj).

(7) Директива 2009/147/ЕО на Европейския парламент и на Съвета ([2]), Директива 92/43/ЕИО на Съвета ([3]), Директива 2000/60/ЕО на Европейския парламент и на Съвета ([4]) заедно с Директива 2006/118/ЕО на Европейския парламент и на Съвета ([5]), Директива 2008/105/ЕО на Европейския парламент и на Съвета ([6]) и Директива 2009/90/ЕО на Комисията ([7]) все още не са включени в член 16 от Договора. Следователно договарящите страни все още не са задължени да прилагат посочените директиви. Поради това е необходимо списъкът на актовете на Съюза да бъде актуализиран и разширен чрез добавяне на посочените директиви.

(8) С цел да се осигури справедлив енергиен преход, който гарантира съпътстващи ползи за биологичното разнообразие и избягване на влошаване на природозащитния статус на видовете диви птици, е необходимо настоящите достижения на правото на Европейския съюз, описани в дял II от Договора, да бъдат адаптирани като в списъка на актовете на Съюза действащото позоваване на член 4, параграф 2 от Директива 79/409/ЕИО на Съвета ([8]) бъде заменено с позоваване на Директива 2009/147/ЕО.

(9) На следващо място, в Директива 92/43/ЕИО се предвижда структуриран подход за оценка и смекчаване на въздействието върху околната среда на енергийните проекти, попадащи в обхвата на Договора за създаване на Енергийна общност по отношение на биологичното разнообразие, и заедно с Директива 2009/147/ЕО тя представлява основният законодателен инструмент в правото на Съюза за изпълнение на международните задължения на Съюза, произтичащи от Бернската конвенция за опазване на дивата европейска флора и фауна и природните местообитания. Поради това е необходимо списъкът на достиженията на правото на Европейския съюз, описани в дял II от Договора, да бъде разширен като в него бъде добавена Директива 92/43/ЕИО.

(10) Вследствие на необходимостта да се предвидят всеобхватни оценки на потенциалното въздействие върху водните екосистеми на енергийните проекти, попадащи в обхвата на Договора, е необходимо договарящите страни да гарантират, че всички дейности, свързани с мрежовата енергия, са проектирани и функционират така, че да се осигури съответствие с Директива 2000/60/ЕО, и по-специално с член 4 от нея. Съгласно тази разпоредба държавите членки трябва да прилагат мерките, необходими за предотвратяване на влошаването на състоянието на повърхностните водни обекти, и да предприемат мерки с цел постигане на добро състояние на повърхностните води, при спазване на определени времеви ограничения и други изключения. Поради това е необходимо списъкът на достиженията на правото на Европейския съюз, описани в дял II от Договора, да бъде разширен, като в него бъдат добавени Директива 2000/60/ЕО, както и Директива 2006/118/ЕО, Директива 2008/105/ЕО и Директива 2009/90/ЕО.

(11) Необходимо е Комисията да представи нужните предложения на Съвета на министрите.

(12) Целесъобразно е да бъде определена позицията, която трябва да се заеме от името на Съюза в рамките на Съвета на министрите на неговото заседание на 18 декември 2025 г. по отношение на измененията на Договора.

(13) В случай, че Съветът на министрите не успее да приеме решенията на заседанието си на 18 декември 2025 г., следва да бъде възможно тези решения да бъдат приети чрез кореспонденция след 23-тата сесия на Съвета на министрите, в съответствие с Процедурния правилник на Енергийната общност, без за това да е необходимо допълнително решение на Съвета, или на следващото заседание на Съвета на министрите през 2026 г.,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

([2]) Директива 2009/147/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 30 ноември 2009 г. относно опазването на дивите птици (ОВ L 20, 26.1.2010 г., стр. 7, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2009/147/oj).

([3]) Директива 92/43/ЕИО на Съвета от 21 май 1992 г. за опазване на естествените местообитания и на дивата флора и фауна (ОВ L 206, 22.7.1992 г., стр. 7, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/1992/43/oj).

([4]) Директива 2000/60/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 23 октомври 2000 г. за установяване на рамка за действията на Общността в областта на политиката за водите (ОВ L 327, 22.12.2000 г., стр. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2000/60/oj).

([5]) Директива 2006/118/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 12 декември 2006 г. за опазване на подземните води от замърсяване и влошаване на състоянието им (ОВ L 372, 27.12.2006 г., стр. 19, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2006/118/oj).

([6]) Директива 2008/105/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 16 декември 2008 г. за определяне на стандарти за качество на околната среда в областта на политиката за водите, за изменение и последваща отмяна на директиви 82/176/ЕИО, 83/513/ЕИО, 84/156/ЕИО, 84/491/ЕИО 86/280/ЕИО на Съвета и за изменение на Директива 2000/60/ЕО на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 348, 24.12.2008 г., стр. 84, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2008/105/oj).

([7]) Директива 2009/90/ЕО на Комисията от 31 юли 2009 г. за определяне, съгласно Директива 2000/60/ЕО на Европейския парламент и на Съвета, на технически спецификации за химически анализ и мониторинг на състоянието на водите (ОВ L 201, 1.8.2009 г., стр. 36, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2009/90/oj).

([8]) Директива 79/409/ЕИО на Съвета от 2 април 1979 г. относно опазването на дивите птици (ОВ L 103, 25.4.1979 г., стр. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/1979/409/oj).

Член 1

Комисията представя на Съвета на министрите на Енергийната общност (наричан по-нататък „Съветът на министрите“) предложението, съдържащо се в приложения I, II и III към настоящото решение (наричано по-нататък „предложението“), за изменение на Договора за създаване на Енергийна общност (наричан по-нататък „Договорът“) с цел актуализиране и разширяване на обхвата на Договора, като се вземе предвид развитието на правото на Съюза в областта на околната среда.

Член 2

Позицията, която трябва да се заеме от името на Съюза в рамките на Съвета на министрите на неговото заседание на 18 декември 2025 г. или, в случай, че на това заседание не бъде прието решение, чрез кореспонденция или на следващото заседание на Съвета на министрите през 2026 г., е да се подкрепи приемането на предложението.

Член 3

Внасянето на незначителни промени в предложението може да бъде одобрено от представителите на Съюза в Съвета на министрите, без да е необходимо допълнително решение на Съвета.

Член 4

Настоящото решение влиза в сила в деня на приемането му.

Съставено в Брюксел на 17 ноември 2025 година.

За Съвета

Председател

J. JENSEN

ПРИЛОЖЕНИЕ I

РЕШЕНИЕ 20xx/XX/MC-EnC

НА СЪВЕТА НА МИНИСТРИТЕ НА ЕНЕРГИЙНАТА ОБЩНОСТ

от xx.xx.202x г.

за изменение на Договора за създаване на Енергийна общност и за прилагането на някои разпоредби на Директива 2009/147/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 30 ноември 2009 г. относно опазването на дивите птици

СЪВЕТЪТ НА МИНИСТРИТЕ НА ЕНЕРГИЙНАТА ОБЩНОСТ,

като взе предвид Договора за създаване на Енергийна общност, и по-специално членове 25, 79 и 81 от него,

като има предвид, че:

(1) В член 2 от Договора за създаване на Енергийна общност („Договора“) подобряването на екологичната обстановка във връзка с мрежовата енергия и свързаната с това енергийна ефективност в договарящите страни се определя като една от основните му цели.

(2) В член 12 от Договора се изисква всяка договаряща страна да прилага „достиженията на правото на ЕС в областта на околната среда“ в съответствие с графика за прилагането на тези мерки, изложен в приложение II към Договора.

(3) В член 16 от Договора се изброяват достиженията на правото на ЕС в областта на околната среда, които са обхванати от Договора.

(4) Съгласно член 24 от дял II на Договора Енергийната общност трябва да вземе мерки за адаптиране на достиженията на правото на Общността в областта на околната среда. .

(5) В член 79 от Договора се предвижда, че Съветът на министрите, постоянната група на високо равнище или регулаторният съвет предприемат мерки съгласно дял II по предложение на Европейската комисия. Съгласно членове 80 и 81 от Договора тези мерки се вземат с мнозинство от подадените гласове, като всяка договаряща страна има един глас.

(6) Член 4, параграф 2 от Директива 2009/147/ЕО относно опазването на дивите птици вече е включен в списъка в член 16, подточка iv) от Договора.

(7) Необходимо е да се осигури справедлив енергиен преход, който да гарантира съпътстващи ползи за биологичното разнообразие и избягване на влошаването на природозащитния статус на типовете естествени местообитания и местообитанията на видовете в територии от международно значение или в защитени на национално равнище зони, в които се намират типове естествени местообитания и видове от интерес за Общността.

(8) Плановете и проектите за мрежова енергия в контекста на Договора трябва да бъдат разработени така, че да смекчават или, когато е необходимо, да ограничават, доколкото е възможно, отрицателните въздействия върху биологичното разнообразие.

(9) В член 2 от Директива 2009/147/ЕО се посочва, че трябва да се вземат мерки за поддържане на популацията на всички видове естествено живеещи в диво състояние птици на европейската територия на държавите – членки на Съюза.

(10) В член 4, параграф 4, второ изречение от Директива 2009/147/ЕО се предвижда задължение да се избягват замърсяването и влошаването на местообитанията извън защитените зони. Видовете птици са широко разпространени и мобилни, и поради това е необходимо да се гарантира, че се полагат усилия за ограничаване на въздействието на мрежовата енергия отвъд защитените зони.

(11) С членове 5 и 9 от Директива 2009/147/ЕО се установява рамка за защитата на всички видове естествено живеещи в диво състояние птици на европейската територия на държавите – членки на Съюза. Необходимо е забраните, изброени в член 5 от посочената директива, да се прилагат по отношение на дейностите в областта на мрежовата енергия поради въздействието, което те могат да окажат върху естествено живеещите видове диви птици. Може да се наложи дерогация от тези забрани при ограничени обстоятелства, при условие че са изпълнени необходимите критерии.

(12) Зоните, защитени съгласно Директива 2009/147/ЕО, са предмет на изискванията по член 6, параграфи 2, 3 и 4 от Директива 92/43/ЕИО за опазване на естествените местообитания и на дивата флора и фауна по силата на член 7 от посочената директива. С член 6, параграфи 2, 3 и 4 се установява рамка за опазване и защита на териториите чрез превантивни и процедурни изисквания, за да се допринесе за поддържането или възстановяването на благоприятния природозащитен статус на естествените местообитания и местообитанията на видовете от дивата флора и фауна от интерес за Общността.

(13) Плановете и проектите по смисъла на член 6 от Директива 92/43/ЕИО могат също така да се отнасят до мрежовата енергия и може да имат значително въздействие върху целостта на обектите от международно значение и на национално защитените зони, в които се намират естествени типове местообитания и видове от интерес за Общността. Ще бъде необходимо да се предприемат компенсаторни мерки, когато тези планове или проекти за мрежова енергия все пак трябва да се изпълняват поради наложителни причини от по-висш обществен интерес.

(14) Директива 2009/147/ЕО, заедно с Директива 92/43/ЕИО, представляват основните законодателни инструменти в правото на Съюза за изпълнение на международните задължения на Съюза, произтичащи от Бернската конвенция за опазване на дивата европейска флора и фауна и природните местообитания („Конвенцията“). Във всяка от договарящите страни и държавите наблюдатели по Бернската конвенция трябва да се създадат защитени зони от специален интерес от мрежата Emerald като инструмент за постигане на общите цели на Конвенцията. Всички договарящи страни по Договора са също страни по Конвенцията, с изключение на Косово [1]. Във всяка договаряща страна по Бернската конвенция се определят защитени зони от специален интерес от мрежата Emerald и кандидат-защитени зони от специален интерес от мрежата Emerald. Мрежата Emerald продължава да се развива, тъй като все още има пропуски, преди да може да се счита за пълна и достатъчна за подкрепа на постигането на целите на Конвенцията.

(15) Зоните, които са законно защитени чрез националното право, имат за цел постигането на дългосрочно опазване на типовете местообитания и видовете със свързаните с тях екосистемни услуги и културни ценности. Такива зони съществуват във всички договарящи страни по Договора.

(16) Обектите по Рамсарската конвенция са влажни зони с международно значение, определени съгласно Рамсарската конвенция за влажните зони с международно значение, особено като местообитания за водолюбиви птици („Рамсарската конвенция“) – междуправителствено споразумение, което има за цел да спре загубата на влажни зони в световен мащаб. Всички договарящи страни по Договора са също страни по Рамсарската конвенция и са определили обекти по Рамсарската конвенция на териториите си, с изключение на Косово.

(17) Договорът се отнася до планове и проекти, които са от значение за прилагането на Директива 2009/147/ЕО, чрез позоваване на членове 6 и 7 от Директива 92/43/ЕИО. Поради това включването на Директива 2009/147/ЕО в достиженията на правото на ЕС в областта на околната среда ще гарантира, че опазването на видовете птици и техните местообитания се взема предвид при разработването и изпълнението на планове и проекти, свързани с мрежова енергия.

(18) Член 2, член 4, параграф 4, второ изречение, член 5, член 9 и приложение I към Директива 2009/147/ЕО все още не са включени в достиженията на правото на Общността в областта на околната среда на Енергийната общност, като е необходимо да се адаптират съществуващите достижения на правото на ЕС чрез замяна на съществуващото позоваване на член 4, параграф 2 от Директива 79/409/ЕИО на Съвета [2] с позоваване на Директива 2009/147/ЕО [3] в списъка с актове на Съюза съгласно член 16 от Договора.

(19) В член 94 от Договора от институциите се изисква да тълкуват всеки термин или друго използвано в Договора понятие, което е извлечено от правото на Съюза, в съответствие със съдебната практика на Съда на Европейския съюз.

(20) Документите с насоки [4] представят разбирането на Комисията за разпоредбите на член 6 от Директива 92/43/ЕИО, включително прилагането ѝ към Директива 2009/147/ЕО, и могат да предоставят насоки за тяхното прилагане в светлината на съответната съдебна практика на Съда на Европейския съюз и като се вземе предвид опитът, произтичащ от прилагането в държавите – членки на Съюза.

(21) Достиженията на правото на ЕС в областта на околната среда, посочени в член 16 от Договора, и графикът за прилагане, посочен в приложение II към Договора, следва да бъдат приведени в съответствие с правото на Съюза относно опазването на природата, доколкото то се отнася до мрежовата енергия.

---

[1] Това название не засяга позициите по отношение на статута и е съобразено с Резолюция 1244 на Съвета за сигурност на ООН и становището на Международния съд относно обявяването на независимост от страна на Косово.

[2] Директива 79/409/ЕИО на Съвета от 2 април 1979 г. относно опазването на дивите птици (ОВ L 103, 25.4.1979 г., стр. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/1979/409/oj).

[3] Директива 2009/147/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 30 ноември 2009 г. относно опазването на дивите птици (ОВ L 20, 26.1.2010 г., стр. 7, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2009/147/oj).

[4] „Управление на защитените зони по „Натура 2000“ – Разпоредбите на член 6 от Директива 92/43/ЕИО за местообитанията“ (C/2018/7621); и „Известие на Комисията – Оценка на планове и проекти във връзка със защитени зони по „Натура 2000“ – методическо ръководство за прилагане на член 6, параграфи 3 и 4 от Директива 92/43/ЕИО за местообитанията“ (C/2021/6913).

(22) На заседанията си на xxx и xxx Работната група по въпросите на околната среда анализира подробно предложението и препоръча приемането му с редица адаптации, които са отразени в настоящото решение. Адаптациите бяха одобрени от Европейската комисия.

(23) На заседанията си на xxx и xxx постоянната група на високо равнище изработи настоящото решение и го предложи за приемане,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Договорът за създаване на Енергийна общност се изменя, както следва:

1) В член 16, подточка iv) се заменя със следното:

„iv) член 2, член 4, параграф 2 и член 4, параграф 4, второ изречение, член 5, член 9 и приложение I към Директива 2009/147/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 30 ноември 2009 г. относно опазването на дивите птици,“;

2) В приложение II, точка 4 се заменя със следното:

„4. Всяка договаряща страна прилага член 2, член 4, параграф 2 и член 4, параграф 4, второ изречение, член 5, член 9 и приложение I към Директива 2009/147/ЕО от 30 ноември 2009 г. относно опазването на дивите птици до [пет години след датата на приемане на настоящото решение], без да се засягат ангажиментите, произтичащи от процеса на присъединяване към Съюза и други международни задължения.“

Член 2

1. За целите на дял II от Договора за създаване на Енергийна общност член 2 от Директива 2009/147/ЕО се чете, както следва:

„Договарящите страни вземат всички мерки в областта на мрежовата енергия, необходими за поддържане или адаптиране на популацията на всички видове естествено живеещи в диво състояние птици на територията на договарящите страни, за които се прилага Договорът за създаване на Енергийна общност, на ниво, което отговаря на екологичните, научните и културните изисквания, като се отчитат икономическите и рекреационните изисквания.“

2. За целите на дял II от Договора за създаване на Енергийна общност член 4, параграф 4, второ изречение от Директива 2009/147/ЕО се чете, както следва:

„Извън защитените зони договарящите страни също така се стремят да избягват замърсяването и влошаването на местообитанията на видовете птици, доколкото то е свързано с мрежовата енергия.“

3. За целите на дял II от Договора за създаване на Енергийна общност член 5 от Директива 2009/147/ЕО се чете, както следва:

„Без да се засяга член 9, договарящите страни вземат необходимите мерки за създаване на обща система за защита на всички видове естествено живеещи в диво състояние птици на европейската територия на договарящите страни, за които се прилага Договорът за създаване на Енергийна общност, като по-специално забраняват:

а) умишленото убиване или улавяне по какъвто и да е метод;

б) умишленото разрушаване или увреждане на техните гнезда и яйца и преместването на техните гнезда;

в) събиране на техните яйца от дивата природа и тяхното запазване дори в случаите, когато те са празни;

г) умишленото обезпокояване, по-специално през периода на размножаване и отглеждане на малките, доколкото обезпокояването има съществено значение с оглед целите на настоящата директива;

д) държането на птици от видове, чиито лов и улов са забранени.“

4. За целите на дял II от Договора за създаване на Енергийна общност член 9 от Директива 2009/147/ЕО се чете, както следва:

„1. Договарящите страни могат да дерогират от член 5, когато няма друго задоволително решение, поради следните причини:

а) — в интерес на общественото здраве и безопасност,

— в интерес на безопасността на въздушния транспорт,

— за да се предотвратят сериозните увреждания върху селскостопанските култури и животни, горите, рибните стопанства и водите,

— за защита на флората и фауната;

б) за целите на научните изследвания и обучението, за повторното заселване, за повторното въвеждане и за размножаването, необходимо за тези цели;

в) да разрешат, при строго контролирани условия и избирателно, улова, държането или други видове разумно използване на малък брой от определени видове птици.

2. Дерогациите, посочени в параграф 1, трябва да посочват:

а) видовете, които са предмет на дерогацията;

б) разрешените средства, съоръжения и методи за улов или убиване;

в) условията на риск, времевите обстоятелства и територията, за които могат да бъдат предоставени подобни дерогации;

г) органа, оправомощен да декларира, че изискваните условия са осигурени и да реши кои средства, съоръжения и методи могат да бъдат използвани, в какви граници и от кои лица;

д) контрола, който ще бъде осъществен.

3. Всяка година договарящите страни изпращат доклад до секретариата на Енергийната общност („секретариата“) за прилагането на параграфи 1 и 2. Секретариатът осигурява достъп на обществеността до докладите.

4. На базата на наличната информация, и по-специално информацията, изпратена на секретариата по силата на параграф 3, секретариатът следи непрекъснато дали последиците от дерогациите, посочени в параграф 1, са съвместими с настоящата директива. Той предприема подходящи мерки за тази цел.“

Член 3

1. Договарящите страни въвеждат в сила законовите, подзаконовите и административните разпоредби, необходими, за да се съобразят с член 2, член 4, параграф 4, второ изречение, член 5 и член 9 от Директива 2009/147/ЕО, до [пет години след датата на приемане на настоящото решение], без да се засягат ангажиментите, произтичащи от процеса на присъединяване към Съюза, и други международни задължения. Те незабавно информират секретариата на Енергийната общност („секретариата“) за това.

2. Когато договарящите страни приемат мерките, посочени в параграф 1, те съдържат позовавания на настоящото решение и Директива 2009/147/ЕО или се придружават от такива позовавания при официалното им публикуване. Условията и редът на позоваване се определят от договарящите страни.

3. Договарящите страни съобщават на секретариата текста на основните разпоредби от националното законодателство, които те приемат в областта, уредена с настоящото решение и Директива 2009/47/ЕО.

Член 4

Настоящото решение влиза в сила с приемането му от Съвета на министрите.

Член 5

Адресати на настоящото решение са договарящите страни по Договора за създаване на Енергийна общност.

Съставено в [xxx] на [ДАТА].

За Съвета на министрите

(Председател)

ПРИЛОЖЕНИЕ II

РЕШЕНИЕ № 20xx/XX/MC-EnC

НА СЪВЕТА НА МИНИСТРИТЕ НА ЕНЕРГИЙНАТА ОБЩНОСТ

от xx.xx.202x г.

за изменение на Договора за създаване на Енергийна общност и за прилагането на някои разпоредби на Директива 92/43/ЕИО на Съвета от 21 май 1992 г. за опазване на естествените местообитания и на дивата флора и фауна

СЪВЕТЪТ НА МИНИСТРИТЕ НА ЕНЕРГИЙНАТА ОБЩНОСТ,

като взе предвид Договора за създаване на Енергийна общност, и по-специално член 25, член 79 и член 100, подточка i) от него,

като има предвид, че:

(1) В член 2 от Договора за създаване на Енергийна общност („Договора“) подобряването на екологичната обстановка във връзка с мрежовата енергия и свързаната с това енергийна ефективност в договарящите страни се определя като една от основните му цели.

(2) В член 12 от Договора се изисква всяка договаряща страна да прилага „достиженията на правото на ЕС в областта на околната среда“ в съответствие с графика за прилагането на тези мерки, определен в приложение II към посочения договор.

(3) В член 16 от Договора се изброяват достиженията на правото на ЕС в областта на околната среда, които са обхванати от Договора.

(4) Съгласно член 25 от дял II на Договора Енергийната общност може да предприема мерки за прилагане на измененията в достиженията на правото на ЕС, описани в дял II, съобразно развитието на правото на Съюза.

(5) В член 79 от Договора се предвижда, че Съветът на министрите, постоянната група на високо равнище или регулаторният съвет предприемат мерки съгласно дял II по предложение на Европейската комисия.

(6) В член 100, подточка i) от Договора се предвижда, че Съветът на министрите може с единодушие на своите членове да изменя разпоредбите на дялове I—VII от Договора.

(7) Необходимо е да се осигури справедлив енергиен преход, който да гарантира съпътстващи ползи за биологичното разнообразие и избягване на влошаването на природозащитния статус на типовете естествени местообитания и местообитанията на видовете в територии от международно значение или в защитени на национално равнище зони, в които се намират типове естествени местообитания и видове от интерес за Общността.

(8) Плановете и проектите за мрежова енергия в контекста на Договора трябва да бъдат разработени така, че да смекчават или, когато е необходимо, да ограничават, доколкото е възможно, отрицателните въздействия върху биологичното разнообразие.

(9) В член 1 от Директива 92/43/ЕИО на Съвета за опазване на естествените местообитания и на дивата флора и фауна са определени ключови термини, които са от значение за тълкуването и прилагането на посочената директива.

(10) В член 2 от Директива 92/43/ЕИО се посочва, че целта на директивата е да допринесе за осигуряване на биологичното разнообразие чрез запазване на естествените местообитания, както и на дивата флора и фауна.

(11) С член 6, параграфи 2, 3 и 4 от Директива 92/43/ЕИО се установява рамка за опазване и защита на териториите чрез превантивни и процедурни изисквания, за да се допринесе за поддържането или възстановяването на благоприятния природозащитен статус на естествени местообитания и местообитания на видовете от дивата флора и фауна от интерес за Общността.

(12) Плановете и проектите по смисъла на член 6 от Директива 92/43/ЕИО могат също така да се отнасят до мрежовата енергия и може да имат значително въздействие върху целостта на обектите от международно значение и върху национално защитените зони, в които се намират естествени типове местообитания и видове от интерес за Общността. Ще бъде необходимо да се предприемат компенсаторни мерки, когато тези планове или проекти за мрежова енергия все пак трябва да се изпълняват поради наложителни причини от по-висш обществен интерес.

(13) Член 6, параграфи 2, 3 и 4 от Директива 92/43/ЕИО се прилагат и за специалните защитени зони, установени за видовете птици, посочени в член 4, параграф 2 и изброени в приложение I към Директива 2009/147/ЕО относно опазването на дивите птици, по силата на член 7 от Директива 92/43/ЕИО. Поради това е необходимо обектите, които защитават тези видове птици на територията на договарящите страни, да бъдат предмет на изискванията на член 6, параграфи 2, 3 и 4, също и в достиженията на правото на ЕС в областта на околната среда.

(14) С членове 12, 13 и 16 от Директива 92/43/ЕИО се определя рамка за строга защита на видовете от интерес за Общността в целия им естествен ареал, както в рамките на защитените зони, така и извън тях. Необходимо е забраните, изброени в членове 12 и 13 от посочената директива, да се прилагат по отношение на дейностите в областта на мрежовата енергия поради въздействието, което те могат да окажат върху видовете от интерес за Общността. Може да се наложи дерогация от тези забрани при ограничени обстоятелства, при условие че са изпълнени необходимите критерии.

(15) Директива 92/43/ЕИО, заедно с Директива 2009/147/ЕО, представляват основните законодателни инструменти в правото на Съюза за изпълнение на международните задължения на Съюза, произтичащи от Бернската конвенция за опазване на дивата европейска флора и фауна и природните местообитания („Бернската конвенция“). Във всяка от договарящите страни и държавите наблюдатели по Бернската конвенция трябва да се създадат защитени зони от специален интерес от мрежата Emerald като инструмент за постигане на общите цели на Конвенцията. Всички договарящи страни по Договора са също страни по Бернската конвенция, с изключение на Косово ([1]). Във всяка договаряща страна по Бернската конвенция се определят защитени зони от специален интерес от мрежата Emerald и кандидат-защитени зони от специален интерес от мрежата Emerald. Мрежата Emerald продължава да се развива, тъй като все още има пропуски, преди да може да се счита за пълна и достатъчна за подкрепа на постигането на целите на Конвенцията.

(16) Зоните, които са законно защитени чрез националното право, имат за цел постигането на дългосрочно опазване на типовете местообитания и видовете със свързаните с тях екосистемни услуги и културни ценности. Такива зони съществуват във всички договарящи страни по Договора.

(17) Обектите по Рамсарската конвенция са влажни зони с международно значение, определени съгласно Рамсарската конвенция за влажните зони с международно значение, особено като местообитания за водолюбиви птици („Рамсарската конвенция“) — междуправителствено споразумение, което има за цел да спре загубата на влажни зони в световен мащаб. Всички договарящи страни по Договора са също страни по Рамсарската конвенция и са определили обекти по Рамсарската конвенция, с изключение на Косово.

(18) Договорът се отнася до планове и проекти, които са от значение за прилагането на Директива 92/43/ЕИО, и включването ѝ в достиженията на правото на ЕС в областта на околната среда ще гарантира, че опазването на природата се взема предвид при разработването и изпълнението на планове и проекти, свързани с мрежова енергия.

(19) Член 1, член 2, член 6, параграфи 2, 3 и 4, член 12, член 13 и член 16 и приложения I, II и IV към Директива 92/43/ЕИО все още не са включени в достиженията на правото на Общността в областта на околната среда на Енергийната общност, като е необходимо да се разширят съществуващите достижения на правото на Общността, като Директива 92/43/ЕИО се добави към списъка на актовете на Съюза по член 16 от Договора.

(20) В член 94 от Договора от институциите се изисква да тълкуват всеки термин или друго използвано в Договора понятие, което е извлечено от правото на Съюза, в съответствие със съдебната практика на Съда на Европейския съюз.

(21) Документите с насоки ([2]) представят разбирането на Комисията за разпоредбите на Директива 92/43/ЕИО и могат да предоставят насоки за тяхното прилагане в светлината на съответната съдебна практика на Съда на Европейския съюз и като се вземе предвид опитът, произтичащ от прилагането в държавите – членки на Съюза.

(22) Достиженията на правото на ЕС в областта на околната среда, посочени в член 16, и графикът за прилагане, посочен в приложение II към Договора, следва да бъдат приведени в съответствие с правото на Съюза относно опазването на природата, доколкото то се отнася до мрежовата енергия.

([1]) Това название не засяга позициите по отношение на статута и е съобразено с Резолюция 1244 на Съвета за сигурност на ООН и становището на Международния съд относно обявяването на независимост от страна на Косово.

([2]) „Управление на защитените зони по „Натура 2000“ – Разпоредбите на член 6 от Директива 92/43/ЕИО за местообитанията“ (C/2018/7621); Известие на Комисията, Ръководство относно строгата защита на животинските видове от интерес за Общността съгласно Директивата за местообитанията (C/2021/7201 final); „Насоки на Комисията относно разпоредбите на член 6 от Директивата за местообитанията“; и „Известие на Комисията – Оценка на планове и проекти във връзка със защитени зони по „Натура 2000“ — методическо ръководство за прилагане на член 6, параграфи 3 и 4 от Директива 92/43/ЕИО за местообитанията“ (C/2021/6913).

(23) На заседанията си от xxx и xxx Работната група по въпросите на околната среда анализира подробно предложението и препоръча приемането му с редица адаптации, които са отразени в настоящото решение. Адаптациите бяха одобрени от Европейската комисия.

(24) На заседанията си от xxx и от xxx постоянната група на високо равнище разработи настоящото решение и го предложи за приемане,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Договорът за създаване на Енергийна общност се изменя, както следва:

1) В член 16 се добавя следната подточка [XX]:

„(XX) член 1, член 2, член 6, параграфи 2, 3 и 4, член 12, член 13, член 16 и приложения I, II и IV към Директива 92/43/ЕИО на Съвета от 21 май 1992 г. за опазване на естествените местообитания и на дивата флора и фауна“;

2) В приложение II се добавя следната точка [XX]:

„[XX]. Всяка договаряща страна прилага член 1, член 2, член 6, параграфи 2, 3 и 4, член 12, член 13 и член 16 и приложения I, II и IV към Директива 92/43/ЕИО на Съвета от 21 май 1992 г. за опазване на естествените местообитания и на дивата флора и фауна до [пет години след датата на приемане на настоящото решение], без да се засягат ангажиментите, произтичащи от процеса на присъединяване към Съюза и други международни задължения.“

Член 2

1. За целите на дял II от Договора за създаване на Енергийна общност член 1 от Директива 92/43/ЕИО се чете както е записан в посочената директива.

2. За целите на дял II от Договора за създаване на Енергийна общност член 2 от Директива 92/43/ЕИО се чете, както следва:

„1. Настоящата директива има за цел да допринесе за осигуряване биологичното разнообразие чрез запазване на естествените местообитания, както и на дивата флора и фауна върху европейската територия на договарящите страни, за които се прилага Договорът за създаване на Енергийна общност.

2. Мерките, взети в изпълнение на настоящата директива, имат за цел да запазят или възстановят благоприятния природозащитен статус на естествените местообитания и видовете от дивата флора и фауна от интерес за Общността.

3. Мерките, взети в изпълнение на настоящата директива, вземат под внимание икономическите, социалните и културните изисквания, както и регионалните и местните особености.“

3. За целите на дял II от Договора за създаване на Енергийна общност член 6, параграфи 2, 3 и 4 от Директива 92/43/ЕИО се четат, както следва:

„2. Договарящите страни вземат подходящи мерки, за да предотвратят в защитените зони от специален интерес от мрежата Emerald, в кандидат-защитените зони от специален интерес от мрежата Emerald, в обектите по Рамсарската конвенция, в защитените на национално равнище територии, в които се намират естествени типове местообитания и видове, изброени съответно в приложения I и II към Директива 92/43/ЕИО, и в защитените територии на национално равнище, в които се намират видове птици, посочени в член 4, параграф 2 от Директива 2009/147/ЕО и изброени в приложение I към посочената директива, влошаването на състоянието на естествените местообитания и местообитанията на видовете, както и обезпокояването на видовете, за които са определени зоните, доколкото това обезпокояване може да има значително въздействие с оглед на целите на настоящата директива.

3. Всеки план или проект за мрежова енергия, който може да окаже значително влияние върху териториите, посочени в параграф 2, поотделно или във взаимодействие с други планове или проекти, се подлага на проверка, за да се оцени въздействието му върху територията от гледна точка на целите за опазването на тази територия. При съблюдаване на резултатите от оценката на въздействието върху територията и при спазване на разпоредбите на параграф 4 компетентните национални органи одобряват плана или проекта за мрежова енергия само след като установят, че той няма да има отрицателно влияние върху съответната територия и ако е подходящо, след като са получили мнението на обществеността.

4. Ако даден план или проект за мрежова енергия трябва да бъде осъществен въпреки негативната оценка на въздействието върху обекта поради наложителни причини от по-висш обществен интерес, включително и такива от социален или икономически характер, и поради липсата на алтернативно решение, договарящата страна предприема всички необходими компенсаторни мерки, за да гарантира, че цялостната кохерентност на мрежата от обекти, посочени в параграф 2, е защитена. Тя информира секретариата на Енергийната общност („секретариата“) за приетите компенсаторни мерки.

Ако в съответната област има приоритетен природен тип местообитание и/или приоритетен вид, единствените съображения, които могат да бъдат посочени, са свързаните със здравето на човека или обществената безопасност, с благоприятни въздействия върху околната среда от първостепенно значение или други наложителни причини от по-висш обществен интерес съгласно становището на секретариата.“

4. За целите на дял II от Договора за създаване на Енергийна общност член 12 от Директива 92/43/ЕИО се чете, както следва:

„1. Договарящите страни вземат необходимите мерки за въвеждане на строга система за опазване на животинските видове, посочени в приложение IV, буква а), в техните естествени области на разпространение, като се забраняват:

а) всички форми на умишлено залавяне или убиване на взети от природата екземпляри от тези видове;

б) умишлено обезпокояване на тези видове, особено през периодите на размножаване, отглеждане на малките, презимуване и миграция;

в) умишлено унищожаване или вземане на яйца от природата;

г) всяко повреждане или унищожаване на места за размножаване или почивка.

2. За тези видове договарящите страни забраняват държането, транспортирането, търговията или размяната и предлагането за продажба или за размяна на екземпляри, взети от природата, с изключение на взетите законно преди началото на прилагане на настоящата директива.

3. Забраните, предвидени в параграф 1, букви а) и б) и в параграф 2, се прилагат за всички стадии от живота на животните, за които се прилага настоящата директива.

4. Договарящите страни установяват система за мониторинг на неумишлено залавяне или убиване на животинските видове, посочени в приложение IV, буква а). В светлината на събраната информация договарящите страни предприемат по-нататъшни мерки за изследване и запазване, които са необходими, за да гарантират, че неумишленото залавяне или неумишленото убиване няма да имат отрицателно въздействие върху съответните видове.“

5. За целите на дял II от Договора за създаване на Енергийна общност член 13 от Директива 92/43/ЕИО се чете, както следва:

„1. Договарящите страни вземат необходимите мерки за установяване на строга система за защита на растителните видове, изброени в приложение IV, буква б), като се забранява:

а) умишленото бране, събиране, рязане, изкореняване или унищожаване на екземпляри от тези растителни видове в областите на естественото им разпространение в природата;

б) държането, транспортирането, търговията и предлагането за продажба или размяна на екземпляри от тези растения, взети от природата, с изключение на екземплярите, взети законно преди началото на прилагане на настоящата директива.

2. Забраните, предвидени в параграф 1, букви а) и б), се прилагат за всички жизнени стадии от развитието на растенията, за които се прилага настоящият член.“

6. За целите на дял II от Договора за създаване на Енергийна общност член 16 от Директива 92/43/ЕИО се чете, както следва:

„1. В случай че няма друго задоволително решение и при условие че дерогацията няма вредно въздействие върху поддържането на популациите от засегнатия вид в областта на естественото им разпространение в благоприятен природозащитен статус, договарящите страни могат да предоставят дерогация от разпоредбите на членове 12 и 13:

а) с цел защита на представителите на дивата флора и фауна и за запазване на естествените местообитания;

б) за предпазване от сериозно увреждане, особено на селскостопански култури, добитък, както и гори, риболовни райони, водите и други форми на собственост;

в) в интерес на общественото здраве и безопасност или поради други наложителни причини от по-висш обществен интерес, включително и такива от социален или стопански характер, или с положителни последици за околната среда;

г) за целите на изследването и обучението при заселване или повторно въвеждане на видове и на необходимата за тази цел селекция, включително и изкуственото размножаване на растения;

д) за разрешаването при строг контрол, селективно и в ограничен размер, на улавяне или държане на определен брой екземпляри от растителни или животински видове, посочени в приложение IV и определени от компетентните национални органи.

2. На всеки две години договарящите страни представят на секретариата доклад в установения от Комитета за опазване на естествените местообитания и на дивата флора и фауна (Комитета по местообитанията) формат, относно дерогациите, прилагани съгласно параграф 1. Секретариатът дава становището си по тези дерогации в максимален срок от дванадесет месеца след получаването на доклада и информира за това Работната група по околната среда. Секретариатът осигурява достъпна обществеността до докладите.

3. Докладите дават сведения за:

а) видовете, които са предмет на дерогациите, и причината за тях, включително естеството на риска, с посочване на отхвърлените алтернативи и използваните научни данни, където това е приложимо;

б) разрешените средства, съоръжения или методи за улов или убиване на животни и основанията за тяхната употреба;

в) времето и мястото на предоставяне на дерогациите;

г) органа, оправомощен да заяви и да провери дали необходимите предпоставки са изпълнени и да реши какви средства, съоръжения или методи и в какви граници и от кои [служби] могат да бъдат използвани, както и информация за лицата, натоварени да изпълнят тези решения;

д) приложените мерки за контрол и постигнатите резултати“.

Член 3

1. Договарящите страни въвеждат в сила законовите, подзаконовите и административните разпоредби, необходими, за да се съобразят с член 1, член 2, член 6, параграфи 2, 3 и 4, член 12, член 13, член 16 и приложения I, II и IV от Директива 92/43/ЕИО, до [пет години след датата на приемане на настоящото решение], без да се засягат ангажиментите, произтичащи от процеса на присъединяване към Съюза, и други международни задължения. Те незабавно информират секретариата на Енергийната общност („секретариата“) за това.

2. Когато договарящите страни приемат мерките, посочени в параграф 1, те съдържат позовавания на настоящото решение и Директива 92/43/ЕИО или се придружават от такива позовавания при официалното им публикуване. Условията и редът на такива позовавания се определят от договарящите страни.

3. Договарящите страни съобщават на секретариата текста на основните разпоредби от националното законодателство, които те приемат в областта, уредена с настоящото решение и Директива 92/43/ЕИО.

Член 4

В случай на планове или проекти за мрежова енергия, пораждащи становище съгласно член 6, параграф 4 от Директива 92/43/ЕИО, като се позовава на настоящото решение, договарящата страна, на чиято територия се планира да бъде осъществен планът или проектът, изпраща на секретариата възможно най-скоро, наред с другото:

а) описание на плана или проекта;

б) всяка относима информация за въздействието му върху засегнатите типове приоритетни местообитания и/или приоритетни видове, включително констатациите и заключенията от подходящата оценка.

Член 5

Настоящото решение влиза в сила с приемането му от Съвета на министрите.

Член 6

Адресати на настоящото решение са договарящите страни по Договора за създаване на Енергийна общност.

Съставено в [xxx] на [ДАТА].

За Съвета на министрите

(Председател)

ПРИЛОЖЕНИЕ III

РЕШЕНИЕ 20xx/XX/MC-EnC

НА СЪВЕТА НА МИНИСТРИТЕ НА ЕНЕРГИЙНАТА ОБЩНОСТ

от xx xx 202x г.

за изменение на Договора за създаване на Енергийна общност и за прилагане на Директива 2000/60/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 23 октомври 2000 г. за установяване на рамка за действията на Общността в областта на политиката за водите, Директива 2006/118/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 12 декември 2006 г. за опазване на подземните води от замърсяване и влошаване на състоянието им, Директива 2008/105/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 16 декември 2008 г. за определяне на стандарти за качество на околната среда в областта на политиката за водите и Директива 2009/90/ЕО на Комисията от 31 юли 2009 г. за определяне на технически спецификации за химичен анализ и мониторинг на състоянието на водите

СЪВЕТЪТ НА МИНИСТРИТЕ НА ЕНЕРГИЙНАТА ОБЩНОСТ,

като взе предвид Договора за създаване на Енергийна общност, и по-специално член 25, член 79 и член 100, подточка i) от него,

като има предвид, че:

(1) В член 2 от Договора за създаване на Енергийна общност („Договора“) подобряването на екологичната обстановка във връзка с мрежовата енергия и свързаната с това енергийна ефективност в договарящите страни се определя като една от основните му цели.

(2) В член 12 от Договора се изисква всяка договаряща страна да прилага „достиженията на правото на ЕС в областта на околната среда“ в съответствие с графика за прилагането на тези мерки, изложен в приложение II към Договора.

(3) В член 16 от Договора се изброяват „достиженията на правото на ЕС в областта на околната среда“, които са обхванати от Договора.

(4) Съгласно член 25 на дял II от Договора Енергийната общност може да взема мерки за прилагане на изменения в достиженията на правото на ЕС, описани в дял II, съобразно развитието на правото на Съюза.

(5) В член 79 от Договора се предвижда, че Съветът на министрите, постоянната група на високо равнище или регулаторният съвет предприемат мерки съгласно дял II по предложение на Европейската комисия.

(6) В член 100 от Договора се предвижда, наред с другото, решенията за изменение на разпоредбите на дялове I—VII да се вземат с единодушие на членовете на Договора за създаване на Енергийна общност.

(7) Ускоряването на националните проекти за енергия от възобновяеми източници в Енергийната общност е необходимо за постигането на целите на договарящите страни за намаляване на емисиите на парникови газове и за производство на енергия от възобновяеми източници за 2030 г., определени в Регламент (ЕС) 2018/1999 ([1]).

(8) Голям брой съществуващи проекти и дейности, свързани с мрежовата енергия от възобновяеми и невъзобновяеми източници, могат да окажат значително отрицателно въздействие върху състоянието на водните екосистеми. Освен това в контекста на предвидимото навлизане на енергия от възобновяеми източници, включително водноелектрическа енергия, водород и добив на суровини от критично значение за цели, свързани с енергетиката, в договарящите страни може да се предвиди повишен риск от вредни последствия за тези екосистеми.

(9) Макар и в различна степен, много видове проекти и дейности за мрежова енергия зависят от наличието на вода в подходящо количество и с подходящо качество. Недостигът на вода вече оказва въздействие върху производството и надеждността на енергията; допълнителни ограничения могат да поставят под въпрос физическата, икономическата и екологичната жизнеспособност на бъдещите проекти и операции.

([1]) Регламент (ЕС) 2018/1999 на Европейския парламент и на Съвета от 11 декември 2018 г. относно управлението на Енергийния съюз и на действията в областта на климата, за изменение на регламенти (ЕО) № 663/2009 и (ЕО) № 715/2009 на Европейския парламент и на Съвета, директиви 94/22/ЕО, 98/70/ЕО, 2009/31/ЕО, 2009/73/ЕО, 2010/31/ЕС, 2012/27/ЕС и 2013/30/ЕС на Европейския парламент и на Съвета, директиви 2009/119/ЕО и (ЕС) 2015/652 на Съвета и за отмяна на Регламент (ЕС) № 525/2013 на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 328, 21.12.2018 г., стр. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2018/1999/oj).

(10) В контекста на Конференцията на ООН за водите през 2023 г. Съюзът представи визията си за постигане до 2050 г. на устойчиво по отношение на водните ресурси глобално общество, предлагащо сигурност на водните ресурси за всички. На 4 юни 2025 г. Съюзът прие европейска стратегия за устойчивост на водните ресурси ([2]), за да определи пътя за постигането на тази цел.

(11) Необходимо е да се гарантира справедлив енергиен преход, основан на опазването и подобряването на водните ресурси и избягването на влошаване на състоянието на водните екосистеми.

(12) Подготовката и одобряването на проекти, свързани с мрежовата енергия, както и текущите дейности в контекста на Договора, трябва да бъдат част от общите усилия за опазване и подобряване на водните ресурси и тези проекти трябва да бъдат разработени така, че да предотвратяват или, когато е необходимо, да ограничават, доколкото е възможно, отрицателните въздействия върху състоянието на водните обекти.

(13) Целта на Директива 2000/60/ЕО на Европейския парламент и на Съвета ([3]) е да се създаде рамка за опазване на вътрешните повърхностни води, преходните води, крайбрежните води и подземните води, включително чрез i) предотвратяване на по-нататъшно влошаване и опазване и подобряване на състоянието на водните екосистеми и ii) насърчаване на устойчивото използване на водите въз основа на дългосрочно опазване на наличните водни ресурси.

(14) Необходимо е договарящите страни да гарантират, че всички дейности, свързани с мрежовата енергия, се проектират и осъществяват така, че да се осигури съответствие с Директива 2000/60/ЕО, и по-специално с член 4 от посочената директива, в който се определят основните цели, като се постановява, че държавите членки трябва да прилагат мерките, необходими за предотвратяване на влошаването на състоянието на водните обекти, и да предприемат мерки с цел постигане на добро състояние на водите, без да се засягат редица времеви ограничения и други изключения. На настоящия етап на развитие на правото на Съюза доброто състояние на подземните водни обекти предполага добро количествено и добро химично състояние, докато за повърхностните водни обекти това изисква добро екологично състояние или потенциал и добро химично състояние.

(15) За да се оцени потенциалното въздействие на съществуващите и новите проекти, свързани с енергетиката, върху състоянието на водните обекти, е необходимо да се знае текущото състояние на тези водни обекти въз основа на редовен мониторинг. Тъй като процесът на мониторинг и класифициране на водните обекти е непрекъснат процес и тъй като много водни обекти вече са засегнати от проекти, свързани с енергетиката, и не е възможно предварително да се определят всички водни обекти, които ще бъдат засегнати от нови проекти, свързани с енергетиката, договарящите страни следва да извършват мониторинг и класификация на всички водни обекти на своя територия.

(16) Оценката на състоянието на водите предполага въвеждане на постоянна и структурирана система за мониторинг на водните обекти, като местата за наблюдение и елементите за качество, които ще се наблюдават, се подбират въз основа на предварителна оценка на всички видове натиск и въздействия. Оценката на състоянието на водните обекти, потенциално засегнати от проекти, свързани с енергетиката, е всеобхватна дейност, която би била непълна, ако бъде ограничена до натиска и въздействията, произтичащи от тези проекти. Поради това договарящите страни следва да оценят натиска и въздействието на всички дейности, които потенциално засягат състоянието на водните обекти.

(17) За да се гарантира, че както съществуващите, така и новите проекти, свързани с енергетиката, не влошават състоянието на водните обекти или не засягат техния потенциал за постигане на добро състояние на водите, в съответствие с член 4 от Директива 2000/60/ЕО или, когато това е неизбежно и подходящо обосновано, отрицателното им въздействие се свежда до минимум, договарящите страни следва да определят всички мерки, необходими за постигане на добро състояние, и да изберат икономически най-ефективната комбинация от мерки за постигане на целите на посочената директива, включително мерки, засягащи дейности, които не са свързани с мрежовата енергия, но които въздействат върху състоянието на водните обекти, засегнати от нови или съществуващи проекти, свързани с мрежовата енергия.

(18) Тъй като доброто състояние на водните обекти зависи от комбинация от мерки по отношение на всички дейности, оказващи въздействие върху тези водни обекти, и тъй като всички тези мерки си взаимодействат в рамките на целта за постигане на добро състояние, договарящите страни следва да определят мерки по отношение на всички дейности, включително тези, които не са свързани с енергетиката, така че да се даде възможност за вземане на решения въз основа на икономически най-ефективната комбинация от мерки за постигане на добро състояние, които засягат различните дейности в рамките на един и същ речен басейн.

([2]) COM(2025) 280 final – Европейска стратегия за устойчивост на водните ресурси.

([3]) Директива 2000/60/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 23 октомври 2000 г. за установяване на рамка за действията на Общността в областта на политиката за водите (ОВ L 327, 22.12.2000 г., стр. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2000/60/oj).

(19) Поради това договарящите страни следва да предприемат анализи на характеристиките на речния басейн и въздействието на човешката дейност, както и икономически анализ на потреблението на вода в съответствие с член 5 от Директива 2000/60/ЕО. Развитието на състоянието на водите следва да бъде предмет на систематичен и съпоставим мониторинг в рамките на Енергийната общност в съответствие с член 8 от Директива 2000/60/ЕО. Тази информация е необходима, за да се осигури солидна основа за договарящите страни да разработят програми от мерки в съответствие с член 11 от Директива 2000/60/ЕО, насочени към постигане на целите, установени съгласно посочената директива. За да се осигури последователно и ефективно прилагане на Директива 2000/60/ЕО, договарящите страни следва да изготвят планове за управление на речните басейни и да ги докладват на секретариата на всеки шест години в съответствие с членове 13, 14 и 15 от Директива 2000/60/ЕО. Тези планове следва да определят, въз основа на установеното състояние на всеки отделен воден обект, мерките, които ще бъдат приложени по време на шестгодишния план за управление на речния басейн, за да се постигне добро състояние или да се избегне влошаване на състоянието.

(20) Като се има предвид възможното въздействие на свързаните с мрежовата енергия дейности върху химичното състояние на водните обекти, е необходимо да се прилагат разпоредбите, уреждащи доброто химично състояние на подземните и повърхностните води, които са определени съответно в Директива 2006/118/ЕО на Европейския парламент и на Съвета ([4]) и Директива 2008/105/ЕО на Европейския парламент и на Съвета ([5]). С Директива 2006/118/ЕО се установяват критерии за оценка на доброто химично състояние на подземните води, както и критерии за установяване и обръщане на значителни и устойчиви възходящи тенденции и за определяне на началните точки за тяхното обръщане. С Директива 2008/105/ЕО се определят стандарти за качество на околната среда за приоритетни вещества и някои други замърсители, които трябва да бъдат спазвани с цел постигане на добро химично състояние на повърхностните води.

(21) Директива 2009/90/ЕО на Комисията ([6]) допълва горепосочените директиви, като определя технически спецификации за химичен анализ и мониторинг на състоянието на водите.

(22) Договорът се отнася до проекти, свързани с прилагането на Директива 2000/60/ЕО, чието включване в достиженията на правото на ЕС в областта на околната среда ще гарантира, че опазването, подобряването и избягването на влошаване на състоянието на водните екосистеми ще бъдат взети предвид при разработването и изпълнението на проекти, свързани с мрежовата енергия.

(23) Директива 2000/60/ЕО, Директива 2006/118/ЕО, Директива 2008/105/ЕО и Директива 2009/90/ЕО на Комисията все още не са включени в „достиженията на правото на ЕС в областта на околната среда“ на Енергийната общност и затова е необходимо обхватът на достиженията на правото на ЕС да се разшири чрез добавянето на Директива 2000/60/ЕО заедно с Директива 2006/118/ЕО на Европейския парламент и на Съвета, Директива 2008/105/ЕО на Европейския парламент и на Съвета и Директива 2009/90/ЕО на Комисията към списъка на актовете на Съюза по член 16 от Договора.

(24) Рамката за регионално сътрудничество, създадена с Енергийната общност, и предоставената от нейните институции и органи помощ могат да играят съществена роля при подготовката за успешно прилагане на Директива 2000/60/ЕО.

(25) В член 94 от Договора от институциите се изисква да тълкуват всеки термин или друго използвано в Договора понятие, което е извлечено от правото на Съюза, в съответствие със съдебната практика на Съда на Европейския съюз.

(26) На заседанията си на [xxx] и [xxx] Работната група по въпросите на околната среда анализира подробно предложението и препоръча приемането му с редица адаптации, които са отразени в настоящото решение. Адаптациите бяха одобрени от Европейската комисия.

([4]) Директива 2006/118/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 12 декември 2006 г. за опазване на подземните води от замърсяване и влошаване на състоянието им (ОВ L 372, 27.12.2006 г., стр. 19, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2006/118/2014-07-11).

([5]) Директива 2008/105/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 16 декември 2008 г. за определяне на стандарти за качество на околната среда в областта на политиката за водите, за изменение и последваща отмяна на директиви 82/176/ЕИО, 83/513/ЕИО, 84/156/ЕИО, 84/491/ЕИО 86/280/ЕИО на Съвета и за изменение на Директива 2000/60/ЕО на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 348, 24.12.2008 г., стр. 84, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2008/105/2013-09-13).

([6]) Директива 2009/90/ЕО на Комисията от 31 юли 2009 г. за определяне, съгласно Директива 2000/60/ЕО на Европейския парламент и на Съвета, на технически спецификации за химически анализ и мониторинг на състоянието на водите (ОВ L 201, 1.8.2009 г., стр. 36), ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2009/90/oj).

(27) На заседанията си на [xxx] и от [xxx] постоянната група на високо равнище изработи настоящото решение и го предложи за приемане,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Договорът за създаване на Енергийна общност се изменя, както следва:

1) В член 16 се добавят следните точки [XX], [XX], [XX] и [XX]:

„(XX) Директива 2000/60/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 23 октомври 2000 г. за установяване на рамка за действията на Общността в областта на политиката за водите.

(XX) Директива 2006/118/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 12 декември 2006 г. за опазване на подземните води от замърсяване и влошаване на състоянието им.

(XX) Директива 2008/105/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 16 декември 2008 г. за определяне на стандарти за качество на околната среда в областта на политиката за водите, за изменение и последваща отмяна на директиви 82/176/ЕИО, 83/513/ЕИО, 84/156/ЕИО, 84/491/ЕИО 86/280/ЕИО на Съвета и за изменение на Директива 2000/60/ЕО на Европейския парламент и на Съвета.

(XX) Директива 2009/90/ЕО на Комисията от 31 юли 2009 г. за определяне, съгласно Директива 2000/60/ЕО на Европейския парламент и на Съвета, на технически спецификации за химически анализ и мониторинг на състоянието на водите.“;

2) В приложение II се добавят следните точки [XX], [XX], [XX] и [XX]:

„[XX]. Всяка договаряща страна прилага Директива 2000/60/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 23 октомври 2000 г. за установяване на рамка за действията на Общността в областта на политиката за водите до [пет години след датата на приемане на настоящото решение], без да се засягат ангажиментите, произтичащи от процеса на присъединяване към Съюза и други международни задължения.

[XX]. Всяка договаряща страна прилага Директива 2006/118/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 12 декември 2006 г. за опазване на подземните води от замърсяване и влошаване на състоянието им до [пет години след датата на приемане на настоящото решение], без да се засягат ангажиментите, произтичащи от процеса на присъединяване към Съюза и други международни задължения.

[XX]. Всяка договаряща страна прилага Директива 2008/105/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 16 декември 2008 г. за определяне на стандарти за качество на околната среда в областта на политиката за водите, за изменение и последваща отмяна на директиви 82/176/ЕИО, 83/513/ЕИО, 84/156/ЕИО, 84/491/ЕИО, 86/280/ЕИО на Съвета и за изменение на Директива 2000/60/ЕО на Европейския парламент и на Съвета до [пет години след датата на приемане на настоящото решение], без да се засягат ангажиментите, произтичащи от процеса на присъединяване към Съюза и други международни задължения.

[XX]. Всяка договаряща страна прилага Директива 2009/90/ЕО на Комисията от 31 юли 2009 г. за определяне, съгласно Директива 2000/60/ЕО на Европейския парламент и на Съвета, на технически спецификации за химичен анализ и мониторинг на състоянието на водите до [пет години след датата на приемане на настоящото решение], без да се засягат ангажиментите, произтичащи от процеса на присъединяване към Съюза и други международни задължения.“

Член 2

1. За целите на Договора за създаване на Енергийна общност следните позовавания в директивите, изброени в член 1, параграф 1, се разбират, както следва:

а) „Държава членка“ и „държави членки“ съответно като „договаряща страна“ и „договарящи страни“;

б) „Общност“, „Европейски съюз“ и „Съюз“ като „Енергийна общност“;

в) „Законодателство на Общността“ като „национално законодателство, включително законодателство, транспониращо достиженията на правото на ЕС, обхванати от Договора за създаване на Енергийна общност“;

г) „Комисия“ като „секретариат на Енергийната общност“.

2. За целите на Договора за създаване на Енергийна общност позоваванията в директивите, изброени в член 1, параграф 1, на други законодателни актове на Съюза и техните разпоредби се разбират като позовавания на национално законодателство със същия предмет като предмета на тези законодателни актове на Съюза, включително законодателството, с което се транспонират съответните достижения на правото на ЕС, обхванати от Договора за създаване на Енергийна общност.

3. Адаптациите, посочени в членове 3–6, се прилагат в допълнение към адаптациите, посочени в параграф 1.

Член 3

За целите на дял II от Договора за създаване на Енергийна общност изброените по-долу разпоредби на Директива 2000/60/ЕО се четат със следните адаптации:

1) Член 3, параграфи 7 и 8 се четат, както следва:

„7. Договарящите страни определят компетентния орган до [пет години след датата на приемане на настоящото решение].

8. Договарящите страни предоставят на секретариата на Енергийната общност („секретариата“) списък на своите компетентни органи и на компетентните органи на всички международни организации, в които участват, най-късно до [пет години и шест месеца след датата на приемане на настоящото решение]. За всеки компетентен орган се предоставя информацията по приложение I.“

2) Крайният срок „до 2010 г.“, определен в член 9, параграф 1, се чете „до [дванадесет години след датата на приемане на настоящото решение]“.

3) Сроковете, които се броят съответно „[x] години след датата на влизане в сила на настоящата директива“ или „[x] години от датата на влизане в сила на настоящата директива“ се четат съответно като „[x + 2] години след датата на приемане на Решение 202x/xx/MC-EnC“ или „[x + 2] години от датата на приемане на Решение 202x/xx/MC-EnC“.

4) За целите на определянето на съответните екорегиони, изброени в точки 1.2.3 и 1.2.4 от приложение II и представени на карта Б в приложение XI, се допълват с „Черно море“.

5) Точка 1.4.1, подточки vii), viii) и ix) от приложение V се четат, както следва:

„vii) Секретариатът изготвя проект на регистър на обектите, които образуват вътрешнокалибрационната мрежа, до [пет години след датата на приемане на настоящото решение]. Окончателният регистър на обектите се създава до [шест години след датата на приемане на настоящото решение] и се публикува от секретариата.

viii) Секретариатът и договарящите страни ще завършат вътрешнокалибрационната процедура до 18 месеца от датата на публикуване на окончателния регистър.

ix) Резултатите от вътрешнокалибрационната процедура и стойностите, установени за класификация на мониторинговите системи на договарящите страни ще се публикуват от секретариата в срок от шест месеца от завършването на вътрешнокалибрационната процедура.“

6) Член 8, параграф 3 и членове 16—22, 24, 25 и 26 не се прилагат.

Член 4

За целите на дял II от Договора за създаване на Енергийна общност изброените по-долу разпоредби на Директива 2006/118/ЕО се четат със следните адаптации:

1) Референтните години, посочени в член 2, параграф 6, са двете години след създаването на програми за мониторинг на състоянието на водите, прилагани съгласно член 8 от Директива 2000/60/ЕО.

2) Крайният срок „до 22 декември 2008 г.“, определен в член 3, параграф 5, се чете „до [десет години след датата на приемане на настоящото решение]“.

3) В приложение IV, част А, точка 2, буква а), подточка ii) се чете, както следва:

„осигуряване на достатъчно време за определяне на такива тенденции с цел да се позволи да бъдат приложени мерки за предотвратяване или поне за ограничаване, доколкото е практически възможно, на значително влошаване на качеството на подземните води. Такова идентифициране ще се състои за първи път до [единадесет години след датата на приемане на настоящото решение] и най-малко на всеки шест години след това;“

4) Член 3, параграф 7 и членове 7—14 не се прилагат.

Член 5

За целите на дял II от Договора за създаване на Енергийна общност изброените по-долу разпоредби на Директива 2008/105/ЕО се четат със следните адаптации:

1) Член 5 се чете, както следва:

„1. Въз основа на събраната информация в съответствие с членове 5 и 8 от Директива 2000/60/ЕО и други налични данни договарящите страни изготвят инвентаризация, включително карти, ако са на разположение, на емисиите, заустванията и загубите на всички приоритетни вещества и замърсители, изброени в част А от приложение I към настоящата директива, за всеки район на речен басейн или участък от речен басейн, намиращ се в рамките на тяхна територия, включително, ако е уместно, техните концентрации в седиментите и във флората и фауната.

2. Референтният период за оценка на стойностите на замърсяване, който следва да се впише в инвентаризацията, посочена в параграф 1, е една година между 2034 и 2036 г.

3. Договарящите страни предоставят на секретариата инвентаризациите, създадени по силата на параграф 1 от настоящия член, включително съответните референтни периоди, в съответствие с изискванията за докладване по член 15, параграф 1 от Директива 2000/60/ЕО.

4. Договарящите страни актуализират инвентаризациите си в рамките на прегледа на анализите, посочени в член 5, параграф 2 от Директива 2000/60/ЕО.

Референтният период за определяне на стойностите в актуализираните инвентаризации е годината, предшестваща завършването на анализа.

Договарящите страни публикуват актуализираните инвентаризации в своите актуализирани планове за управление на речните басейни, както е посочено в член 13, параграф 7 от Директива 2000/60/ЕО.“

2) Член 3, параграф 1а, член 3, параграфи 7, 8а и 8б и членове 7—15 не се прилагат.

Член 6

За целите на дял II от Договора за създаване на Енергийна общност членове 7, 8 и 9 от Директива 2009/90/ЕО не се прилагат.

Член 7

1. Договарящите страни въвеждат в сила законовите, подзаконовите и административните разпоредби, необходими, за да се съобразят с директиви 2000/60/ЕО, 2008/105/ЕО, 2006/118/ЕО, и 2009/90/ЕО до [пет години след датата на приемане на настоящото решение], без да се засягат ангажиментите, произтичащи от процеса на присъединяване към Съюза, и други международни задължения. Те незабавно информират секретариата за това.

2. Когато договарящите страни приемат мерките, посочени в параграф 1, те съдържат позовавания на настоящото решение и на съответната директива, транспонирана с всяка мярка, или се придружават от такива позовавания при официалното им публикуване. Условията и редът на позоваване се определят от договарящите страни.

3. Договарящите страни съобщават на секретариата текста на основните разпоредби от националното законодателство, които те приемат в областта, уредена с настоящото решение и директивите, посочени в параграф 1.

Член 8

Настоящото решение влиза в сила в деня на приемането му от Съвета на министрите.

Член 9

Адресати на настоящото решение са договарящите страни по Договора за създаване на Енергийна общност.

Съставено в [xxx] на [ДАТА].

За Съвета на министрите

(Председател)